



Michael R. Bloomberg
Mayor

Department of Health & Mental Hygiene

Thomas R. Frieden, MD, MPH
Commissioner

Department of Education

Joel I. Klein
Chancellor

السيدة (ة) الوالدة (ة) أو ولي (ة) الأمر:

مع انتشار فيروس (H1N1) (المعروف بأنفلونزا الخنازير) في مدينة نيويورك، عرفت العديد من المدارس ارتفاعاً في معدلات التغيب بين التلاميذ وارتفاع عدد التلاميذ المصابين بأعراض مشابهة لأعراض الأنفلونزا.

إن الأنفلونزا التي يسببها فيروس (H1N1) تشبه كثيراً الأنفلونزا (الموسمية) الاعتيادية. ومعظم الأشخاص الذين يصابون بها يعانون من مرض خفيف فقط، ويتعافى معظمهم دون العلاج بالأدوية. إلا أن بعض الأشخاص قد يعانون من المرض الشديد إذا أصيبوا بعدوى الأنفلونزا. ويشمل هؤلاء الأشخاص الأكثر عرضة للمشاكل الصحية الأطفال دون سنتين (2)، والكبار الذين تعودوا 65 سنة، والنساء الحوامل والأشخاص الذين يعانون من الأمراض المزمنة مثل مرض السكري أو الربو. وتشكل الأنفلونزا أيضاً خطراً على الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات في القلب، أو الكبد، أو الدم، والأشخاص الذين يعانون من مشاكل في الجهاز العصبي التي قد تعرقل عملية التنفس لديهم.

إذا اتضح لدينا دليل على الانتشار السريع لعدوى الأنفلونزا في مدرسة من المدارس، فقد نقوم بإغلاقها مؤقتاً حتى نقلل من تعريض الأشخاص الضعاف لخطر الإصابة بالعدوى. إذا أفاد مكتب الصحة بمدرسة من المدارس عن ارتفاع عدد التلاميذ المصابين بأعراض الحمى والسعال أو آلام الحلق، فإن إدارة الصحة تقوم بمراقبة المدرسة عن قرب يوماً بيوماً لملاحظة ما إذا استمر عدد المصابين في التكاثر. ونولي اهتماماً خاصاً لمدرسة من المدارس إذا بلغ عدد التلاميذ المصابين بالحمى الذين تم إرسالهم إلى منازلهم في يوم ما 1% إلى 2% من مجمل عدد تلاميذ المدرسة. وعند اتخاذ قرار إغلاق المدرسة، فإننا نأخذ بعين الاعتبار الظروف الخاصة بالمدرسة، مثلاً وجود الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة بها.

يمكنكم وعائلتكم مساعدتنا في تقليل انتشار عدوى الأنفلونزا في مدارسنا باتباعكم للإرشادات البسيطة الآتية.

- راقبوا طفلكم بعناية للتثبيت من عدم وجود أعراض مشابهة لأعراض الأنفلونزا. يجب أن يظل أي طفل يعاني من الحمى والسعال أو آلام في الحلق في المنزل حتى تمضي 24 ساعة على شفائه التام من هذه الأعراض.
- تذكروا أهمية تغطية الفم عند السعال أو العطس وغسل اليدين بالماء والصابون باستمرار.
- إذا أصيب طفلكم بأعراض مشابهة لأعراض الأنفلونزا وكان يعاني من مرض الربو أو غيره من الأمراض المزمنة، فقوموا بالاتصال فوراً بطبيبكم للنظر في الحاجة إلى اللجوء إلى العلاج.
- المرجو/لا تذهبوا إلى المستشفى إلا إذا كانت أعراض المرض لدى طفلكم حادة. ليس هناك ضرورة للذهاب إلى قسم المستعجلات وليس في ذلك أي فائدة لطفلكم.

وتضم صفحة الحقائق المرفقة مع هذا الخطاب معلومات هامة للآباء. وهي تفسر كيف يمكنكم حماية طفلكم ضد الأنفلونزا، وماذا يجب عمله إذا ظهرت أعراض مشابهة لأعراض الأنفلونزا لدى طفلكم، ومتى يتعين الاتصال بالطبيب، ومتى يتعين الذهاب بطفلكم إلى المستشفى، وكيف تقرر بلدية المدينة ما إذا تعين إغلاق مدرسة من المدارس. كما تضم إرشادات وموارد هامة حول كيفية التعامل مع التوتر الذي يسببه هذا الوضع. وللحصول على المزيد من المعلومات، يمكنكم أيضاً زيارة الموقعين الإلكترونيين التاليين [www.nyc.gov/health](http://schools.nyc.gov/) أو <http://schools.nyc.gov/>

مع فائق التقدير والاحترام،